

copy (2)



Foreign and Commonwealth Office

London SW1A 2AH

22 March 1989

no

mt

The Minister
well worthwhile.

EGD
22/3.

Jean Charles,

The Prime Minister's interview with Korotich, the editor of Ogonyok, appeared in the edition published in Moscow on 13 March. I enclose a facsimile copy.

We have checked the text against the transcript. It is very full and faithful. The interview appeared under a picture of the Prime Minister with Korotich, with the headline "Freedom incurs responsibility". There was no accompanying commentary except a sentence of thanks to the Prime Minister and a reference to the benefits of cooperation between different social systems.

We understand from the Embassy that the interview has been widely read and appreciated.

Yours ever,
Richard Gozney

(R H T Gozney)
Private Secretary

C D Powell Esq
10 Downing Street



Выражая глубокую признательность госпоже Маргарет Тэтчер за это интервью, мы надеемся, что оно укрепит в наших читателях понимание непреложного факта: диалог двух социальных систем, поиски взаимопонимания в изменяющемся мире являются единственно возможным путем развития при всей спорности наших взаимных оценок. Европейский, всемирный дом человечества может существовать лишь в том случае, если те, кто в нем живет и трудится, будут устремлены к сотрудничеству.

**СВОБОДА
СОПРЯЖЕНА
С**

ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ

FAX No: 270 3282

TO: J E Holmes Esq
Soviet Dept

FROM: A J Longrigg, MOSCOW

(Ogonyok No 11)

**Интервью
премьер-министра
Великобритании
МАРГАРЕТ ТЭТЧЕР
главному редактору
журнала «Огонек»
ВИТАЛИЮ КОРОТИЧУ**

ответственности, знающих, что, хотя земля принадлежит им и их семьям, они в то же время ответственны перед другими.

Именно так наш строй достиг зрелости. У вас же был иной политический строй, при котором людям обычно указывали, что им надо делать. Ваша основная трудность заключается в том, что хотя в будущем, да и сейчас в вашей стране найдется немало талантливых и способных людей, действующих с чувством ответственности и готовых принимать самостоятельные решения, им все еще предстоит привыкать к происходящим переменам.

Людям всегда было свойственно прибавляться перемен. Да и к тому же следует учитывать огромные масштабы вашей страны. Нашим людям незнакома трудность с получением сырья. Скажем, человек заводит свое дело, знает, где заказать сырье, уверен, что оно поступит более или менее в срок, иначе поставщику не избежать неприятностей. У него нет никаких проблем с валютой, необходимой для оплаты заказа.

интервью, мы надеемся, что оно укрепит в наших читателях понимание непреложного факта: диалог двух социальных систем, поиски взаимопонимания в изменяющемся мире являются единственно возможным путем развития при всей спорности наших взаимных оценок. Европейский, всемирный дом человечества может существовать лишь в том случае, если те, кто в нем живет и трудится, будут устремлены к сотрудничеству.

СВОБОДА СОПРЯЖЕНА С ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ

— Вам, вероятно, известно, что Вы очень популярный политический деятель Запада у нас в стране. Во многом это связано с активизацией контактов между нашими странами, с Вашими встречами с М. С. Горбачевым. Считаете ли Вы, что процессы, проходящие сейчас у нас в Советском Союзе, связаны с жизнью вашей страны и с жизнью людей во всей Европе?

— Думаю, они приведут к переменам как во всем мире, так и в жизни Советского Союза. Некоторые из ваших трудностей заключаются в том, что вы пытаетесь за относительно короткий промежуток времени осуществить перемены, на которые уходят многие годы. В нашей стране процесс демократизации утверждался постепенно, в течение многих лет по мере того, как сначала знатно ограничила королевскую власть, затем народ ограничил власть знати, а после этого шаг за шагом происходил процесс предоставления всем гражданам права голоса по принципу «один человек — один голос». И, конечно же, у нас в стране люди могут голосовать за отдельные партии, отдавая предпочтение той или иной форме управления страной.

Этот довольно затяжной процесс

стал реальностью, поскольку именно этого хотел народ. Конечно же, нынешнего уровня демократии и благосостояния нельзя было бы достичь без широких свобод, например, свободы открыть собственное дело, пусть даже при наличии небольшого числа ограничений и определенных элементов планирования.

Кроме того, вот уже много лет фермеры в нашей стране пользуются правом на владение землей — правом, которого нет в Советском Союзе. Они сами решают, что им сеять и что выращивать, держать ли молочный скот или овец и т. д. Все это они решают сами, как и какую продукцию продавать на рынке, где им приходится конкурировать с другими фермерами, бороться за сохранение своей клиентуры среди посредников, поскольку, как известно, каждый стремится купить товар лучшего качества с тем, чтобы затем иметь возможность его выгодно перепродать.

Все они должны заботиться о качестве своей продукции — ведь рядом находится масса других конкурирующих с ними покупателей и продавцов. Но определяющими факторами являются возможность самому принимать решение и сознание того, что земля или другое имущество принадлежит именно

вам, что вы разоритесь, если ваша продукция не понравится потребителю, что если вы заломите слишком высокую цену или предложите товар низкого качества, то ваш покупатель тут же уйдет к другому продавцу.

Именно в этом заключается суть понятия, которое мы называем рынком. Рынок — это то место, куда люди приходят, чтобы ознакомиться с лежащими на прилавках товарами и прицениться к ним. Фермер или владелец прилавка не обанкротится лишь в том случае, если сможет предложить нужный товар хорошего качества по приемлемой цене.

Потребовалось много лет, прежде чем Запад пришел к этому. Я всегда считала большой ошибкой тот факт, что после отмены крепостного права царское правительство не пошло на предоставление крестьянам земли в размерах, достаточных для того, чтобы они могли на ней жить, строить дома, обзаводиться семьей, производить продовольствие не только для себя и семьи, но и для обмена на продукцию других производителей. Если бы это случилось, у вас в стране было бы сейчас огромное число людей, привыкших принимать самостоятельные решения, действовать с чувством

и то же время ответственности перед другими.

Именно так наш строй достиг зрелости. У вас же был иной политический строй, при котором людям обычно указывали, что им надо делать. Ваша основная трудность заключается в том, что хотя в будущем, да и сейчас в вашей стране найдется немало талантливых и способных людей, действующих с чувством ответственности и готовых принимать самостоятельные решения, им все еще предстоит привыкать к происходящим переменам.

Людям всегда было свойственно бояться перемен. Да и к тому же следует учитывать огромные масштабы вашей страны. Нашим людям знакомы трудности с получением сырья. Скажем, человек заводит свое дело, знает, где заказать сырье, уверен, что оно поступит более или менее в срок, иначе поставщику не избежать неприятностей. У него нет никаких проблем с валютой, необходимой для оплаты заказанного сырья, поскольку вот уже в течение многих лет наша валюта является свободно конвертируемой. Он знает заранее, сколько квалифицированных рабочих ему потребуется, и готов подрядить их. Правда, при наличии достаточно высокой квалификации рабочие скорее всего потребуют от предприятия или работодателя весьма высокую плату за свой труд. В этом случае работодатель скорее всего скажет: «Знаете, я никак не могу заплатить вам столько, сколько вы хотите, потому что стоимость готового изделия окажется не по карману потребителю».

Со временем вы свыклись с таким положением вещей. Однако и у вас, и в любой другой стране найдется немало людей, которые предпочитают не заводить свое собственное дело, полагаясь при этом на более предприимчивых, на тех, у кого они могут получить работу.

Законодательство нашей страны определяет основные условия договора между работодателем и работником, предполагающие, в частности, оплату труда работника не натурой, а наличными. Работник должен получать столько, чтобы он мог жить по-человечески, а в случае незаконного увольнения он имеет право обратиться в суд. На каждого работника работодатель выплачивает страховой взнос в систему государственного страхования, причем не только с учетом выплачиваемой

заправят, он не пенсисногто обеспе-

ния в будущем. Да кто же думает о будущем? Оно же придет само. Но пока оно не придет, надо жить и бороться. И бороться надо не просто так, а с целью, с идеями. И тогда жизнь будет иметь смысл.

Быстро бежит ваш век. И вы чувствуете, что вы упускаете много. Но не паникуйте. Главное — это бороться за свои идеалы. И тогда вы будете чувствовать себя счастливыми.

Правда, в борьбе вы встретите много трудностей. Но не бойтесь их. Они — это испытание вашей силы и выносливости. И вы сможете их преодолеть.

Жизнь людей становится гораздо богаче, когда они начинают думать о будущем. И тогда они начинают действовать.

Жизнь — это борьба. И в этой борьбе вы должны отстаивать свои принципы. И тогда вы будете чувствовать себя свободными.

Жизнь — это борьба. И в этой борьбе вы должны отстаивать свои принципы. И тогда вы будете чувствовать себя свободными.

Жизнь — это борьба. И в этой борьбе вы должны отстаивать свои принципы. И тогда вы будете чувствовать себя свободными.

Жизнь людей становится гораздо богаче, когда они начинают думать о будущем. И тогда они начинают действовать.

Жизнь — это борьба. И в этой борьбе вы должны отстаивать свои принципы. И тогда вы будете чувствовать себя свободными.

Жизнь — это борьба. И в этой борьбе вы должны отстаивать свои принципы. И тогда вы будете чувствовать себя свободными.

Жизнь — это борьба. И в этой борьбе вы должны отстаивать свои принципы. И тогда вы будете чувствовать себя свободными.

Жизнь — это борьба. И в этой борьбе вы должны отстаивать свои принципы. И тогда вы будете чувствовать себя свободными.

Жизнь — это борьба. И в этой борьбе вы должны отстаивать свои принципы. И тогда вы будете чувствовать себя свободными.

Жизнь — это борьба. И в этой борьбе вы должны отстаивать свои принципы. И тогда вы будете чувствовать себя свободными.

Жизнь — это борьба. И в этой борьбе вы должны отстаивать свои принципы. И тогда вы будете чувствовать себя свободными.

на себя, на свою семью, иметь высокие уровни благосостояния страны, позволяя ей проявлять чувство ответственности и быть независимой. А благодаря этим средствам жизни люди получают возможность жить лучше, чем раньше.

Итак, мы видим, что жизнь — это борьба. И в этой борьбе вы должны отстаивать свои принципы. И тогда вы будете чувствовать себя свободными.

Жизнь — это борьба. И в этой борьбе вы должны отстаивать свои принципы. И тогда вы будете чувствовать себя свободными.

Жизнь — это борьба. И в этой борьбе вы должны отстаивать свои принципы. И тогда вы будете чувствовать себя свободными.

Жизнь — это борьба. И в этой борьбе вы должны отстаивать свои принципы. И тогда вы будете чувствовать себя свободными.

Жизнь — это борьба. И в этой борьбе вы должны отстаивать свои принципы. И тогда вы будете чувствовать себя свободными.

Жизнь — это борьба. И в этой борьбе вы должны отстаивать свои принципы. И тогда вы будете чувствовать себя свободными.

Жизнь — это борьба. И в этой борьбе вы должны отстаивать свои принципы. И тогда вы будете чувствовать себя свободными.

или юрис является правосудием. Судья не должен быть объективным, он должен быть справедливым. И тогда он сможет защитить права людей.

Судья не должен быть объективным, он должен быть справедливым. И тогда он сможет защитить права людей.

Судья не должен быть объективным, он должен быть справедливым. И тогда он сможет защитить права людей.

Судья не должен быть объективным, он должен быть справедливым. И тогда он сможет защитить права людей.

Судья не должен быть объективным, он должен быть справедливым. И тогда он сможет защитить права людей.

Судья не должен быть объективным, он должен быть справедливым. И тогда он сможет защитить права людей.

Судья не должен быть объективным, он должен быть справедливым. И тогда он сможет защитить права людей.

Судья не должен быть объективным, он должен быть справедливым. И тогда он сможет защитить права людей.

нуждались. Ваши выступления должны ускорить этот процесс должны увенчаться успехом. Посмотрите, что происходит в соседних с вами странах — членах Варшавского пакта, скажем, в Венгрии. Я увидел в венгерских магазинах namного больше товаров по сравнению с тем, что мне было показано в одном из московских универсамов. Да и в наших магазинах гораздо больше товаров, чем у вас.

Я уже сказала, что ваши усилия должны увенчаться успехом. В более конкретном плане, как мне представляется, вы могли бы перейти от довольно жестко регламентированной коммунистической системы, в условиях которой люди не могут проявлять инициативу, а делают лишь то, что им приказано, к более свободной экономике, открывающей гораздо более широкие возможности в плане производства товаров и услуг и в целом более широкие возможности для людей. Все это возможно, необходимо лишь немного терпения, чтобы это получилось, а о том, что это возможно, говорят события, происходящие в соседних с вами странах.

Сейчас уровень жизни ряда стран понизился из-за того, что они придерживаются системы, в условиях которой люди делают лишь то, что им приказано. Сколько же от этого уязвлено и гибнет талантов и способностей!

У нас принято считать, что могущество и престиж страны зависят в первую очередь от таланта и способностей ее народа. Вместо того, чтобы подавлять эти способности, говорить людям, что им нельзя делать того-то и того-то, им надо разрешать делать все, при условии, что трудовая деятельность не будет ставить под угрозу здоровье и жизнь людей, что выпускаемые товары безопасны для людей и отвечают их разумным потребностям, при условии поощрения конкуренции и ликвидации монополии в любой области, поскольку монополия неэффективна и приводит к плохим результатам. При соблюдении всех этих условий пусть люди занимаются тем, что им больше по душе. Именно так можно добиться более высокого уровня жизни, более полного удовлетворения потребностей людей. Ведь что может вызвать у людей чувство большего удовлетворения, чем понимание, что человек работает с пользой для себя, что он имеет возможность сам определить, как ему действовать дальше, какую продукцию поставить на рынок, скажем, в следующем году?

что в нем сразу же раскрывается человек незаурядный, огромного мужества, весь устремленный в будущее своей страны, обладающий аналитическим складом ума, что позволяет ему правильно анализировать и устранять выявленные недостатки.

Хотя это и не такое уж редкое качество у политического деятеля, именно оно выделяет его среди прочих людей как политика, влияющего на формирование будущего, убежденного в правильности выбранного им курса, обладающего мужеством, необходимым для того, чтобы довести дело до конца, убежденного в том, что это даст народу его страны возможность жить гораздо лучше, почувствовать себя настоящими полноценными людьми, у каждого из которых будет чувство собственного достоинства, возможность проявить свой талант, воспользоваться своими правами. Здесь нужно сказать еще вот что: когда строишь планы на будущее, на более отдаленное будущее, как это делала я и как это делает он, нельзя отклоняться от намеченного курса, как бы тяжело тебе ни приходилось в каждый конкретный момент. Например, вы выступаете за резкое повышение качества продукции, бракуете продукцию недостаточного высокого качества. В этом случае скорее всего произойдет следующее: производственные показатели начнут ползти вниз, ибо вы бракуете некачественную продукцию. А производителям продукции требуется время для решения производственных проблем, связанных с закупкой сырья, определением производимого ассортимента и установлением стоимости продукции.

С чем мне пришлось столкнуться?.. Расходы страны в целом оказались слишком высокими, мы тратили деньги не на то, что нам было необходимо, у нас было слишком много ограничений. Отсюда возник и целый ряд трудностей, ведь некоторые понимают демократию следующим образом: «Г-жа Тэтчер, я голосовал за вас и за вашу партию, а теперь ваш черед сделать что-то для меня». От демократии ничего не останется, если следовать принципу: «Услуга — за услугу, ведь я за вас голосовал». Нет, из такой демократии ничего не выйдет, равным счетом ничего.

Демократия не означает ожидание от государства каких-то подарков. Демократия означает такое правительство, которое дает возможность трудиться

только упорный труд, но и, скажем, возможность иметь в своем районе публичную библиотеку, книги которой будут доступны всем, будут давать всем знания и открывать перед людьми новые возможности. Главным фактором демократии является возможность заниматься самосовершенствованием, получить профессию, скажем, инженера, узнать о богатствах мира, познакомиться с великими произведениями искусства и литературы. Отсюда и стремление людей открыть у себя в районе хорошую библиотеку.

А вслед за этим у людей возникает тяга к путешествиям, желание посмотреть мир, пробуждается дух гражданственности, патриотизма. В стране, где люди действуют с чувством ответственности, возникает общество, движимое чувством общей ответственности, сознанием того, что обеспечить общее благосостояние можно лишь путем удовлетворения запросов потребителя, повышением качества предлагаемых товаров. Нужно уметь хорошо чинить ботинки, хорошо шить одежду, производить продовольствие высокого качества. Только путем обеспечения благосостояния других можно обеспечить и свое собственное благосостояние. Здесь все построено на взаимности.

Г-н Горбачев понимает, что все советские люди могли бы жить гораздо лучше, что для этого достаточно предоставить свободу действий вашим творчески мыслящим, инициативным людям. Понятно, что все скопом вряд ли начнут активно заниматься предпринимательством. Но достаточно кому-то начать, как к ним потянутся массы людей, все остальные члены общества. Г-н Горбачев понимает, что личная свобода человека в сочетании с политическими свободами демократического общества и при наличии экономических свобод могут создать высокий уровень материального благосостояния. Ведь именно свобода делает достойной и осмысленной жизнь каждого человека. Г-н Горбачев понимает, что ему придется столкнуться с некоторыми трудностями, но он не теряет веры в людей. Ведь когда они увидят открывающиеся перед ними возможности и воспользуются ими, жизнь начнет меняться в лучшую сторону.

Жизнь уже начинает довольно стремительно изменяться в лучшую сторону, скажем, в Венгрии, где людям удалось кое-чего добиться еще в эпоху Брежнева и Андропова, когда они полу-

можно лишь путем перемен, путем использования их в своих интересах, постоянно устремляясь при этом в будущее. Уверена, что никто не захочет вернуться в прошлое, где не было ни радио, ни телевидения, ни авиалинейных сообщений.

Перемены требуют аналитического склада ума, прозорливости, мужества. Для их осуществления необходимы время и вера в пользу перемен. Но ведь смысл жизни и состоит в переменах, ведь перемены позволяют каждому из нас проявить свой особый талант, свои способности...

— ...и выполнить намеченное?

— Чем дальше вы заглядываете в будущее, тем более высокие цели вы ставите перед собой и своим народом. Но ни один генерал не в состоянии воевать в одиночку — он должен уметь увлекать за собой людей, каждый из которых должен в то же время сознавать пользу своего личного вклада. То же самое происходит и в политике.

Я часто задаю себе вопрос, как бы я себя повела, окажись на его месте. Ведь и я иногда принимаю какое-то решение, а потом начинаю от него отказываться, сомневаться в том, принесет ли оно пользу. Все это происходит потому, что в глубине души остаются сомнения, удается ли довести до сознания людей правильность принятого решения.

...Многие предпочитают уходить в частный сектор. Но ведь нужны и учителя, и врачи, и чиновники, да к тому же квалифицированные чиновники. Работа найдется для каждого, однако максимальную пользу можно извлечь в том случае, если обладающие большим талантом и способностями люди получат возможность заниматься своим делом, будь то в промышленности или торговле. Именно тогда они смогут повысить общее благосостояние, увлечь своим примером других, позволить всем разделить плоды их предпринимательской деятельности.

В нашей семье отец был твердым, решительным человеком, да и мать, портниха, обладала большой твердостью характера. Именно поэтому они и решились открыть собственное дело. Правда, оно было небольшим, другие затевали дела и покрунее.

— А можно ли совместить обязанности ведущего политического деятеля с чисто человеческими радостями?

— Думаю, это вполне возможно.

17

Хотя члены моей семьи и разбросаны по всему свету, мы остаемся очень близкими людьми и больше всего радуемся, когда собираемся вместе на рождественские или другие большие праздники. Мы начинаем обмениваться массой впечатлений, главное в которых — мысли о будущем.

Некоторые считают, что премьер-министр страны живет в Лондоне на Даунинг-стрит, 10. Это не совсем так. В основной части здания устраиваются официальные встречи и приемы. А жилые помещения находятся наверху. У нас очень уютная, скромно обставленная квартира. Постоянной прислуги нет. Каждый день убирать квартиру приходит чудесная женщина, очень аккуратно и тщательно выполняющая все свои обязанности. Без нее нам просто не обойтись.

Но если я остаюсь вечером с моим мужем Деннисом дома, а возвращаемся мы домой довольно поздно, мне приходится нестися на кухню, чтобы приготовить ужин. Мне это очень нравится, и я не отрываюсь от реальной жизни. Порой приходится ходить и по магазинам. И вообще я стараюсь почаще бывать на улице, на свежем воздухе.

У меня есть свой избирательный округ. Это огромный плюс демократической системы. Я бываю там по пятницам, провожу, как правило, восемь или девять встреч. Приходится посещать заводы, учреждения, дома для престарелых, беседовать с молодежью. Провожу так называемые «вечера встреч с избирателями». Записавшиеся на прием жители моего избирательного округа в беседах со мной упрекают меня в том, что правительство не выполняет обещаний по осуществлению тех или иных программ, на которые избиратели внесли какую-то часть своих средств. Приходится заниматься всеми этими вопросами в рабочем порядке, что опять-таки позволяет мне не отрываться от реальной действительности.

Также по пятницам у меня бывают поездки в другие районы страны, и я таким образом находясь в постоянном контакте с трудящимися.

Самое опасное — это отгородиться от людей, оторваться от народа, утратить с ним связь. Очень важно чувствовать себя частью народа, не прерывать с ним контактов даже при поездках за границу. В свое время

моего отца интересовали международные события и мы их в семье оживленно обсуждали. Когда началась война, мы ничуть не сомневались в правоте нашего дела, в том, что нельзя позволить тирану править всем миром.

Считаю, что мы поступили правильно, своевременно занявшись рядом фундаментальных научных разработок. Ведь если бы Гитлер получил в свои руки ядерное оружие раньше нас, это означало бы крушение свободы во всем мире. А получилось же, как я иногда говорила об этом, находясь в Германии, что Германия вновь обрела свободу в 1945 году, в день окончания войны.

Сейчас нам приходится заниматься и другими проблемами, проблемами окружающей среды, перенаселенности в мире. За время моей жизни население мира удвоилось. Это произошло благодаря проводившимся в мире медицинским исследованиям, в том числе и исследованиям, осуществленным нашими двумя странами. Они дали поразительные результаты. В Англию по приглашению королевского медицинского общества приехал крупный советский иммунолог, с которым я беседовала о научных исследованиях. Кроме того, я побывала у вас в Центре исследований по кристаллографии, что для меня представляет особый интерес, поскольку я в свое время занималась кристаллографией. Медицинские исследования позволили победить некоторые болезни, сохранить жизнь большому количеству людей, обеспечить нормальные условия жизни и в тропических районах.

Научные исследования в области сельского хозяйства позволяют нам производить достаточно продовольствия для всего населения мира — риса, пшеницы, мяса и т. д. Сейчас можно прокормить от 7 до 8 миллиардов человек. Но в связи с этим возникают и определенные проблемы.

Новая передовая технология обвеепила прорыв не только в космосе, но и в других областях. Созданы прекрасные энергодобывающие отрасли, огромная химическая промышленность. В то же время, добывая нефть и уголь, которые накапливались в течение миллиардов лет и которые мы расходим в течение всего лишь нескольких десятилетий или, скажем, столетий, мы сильно загрязняем атмосферу планеты. Эту проблему нам также необходимо решить.

годы войны, и я никогда не забуду, что мы допустили ослабление нашего оборонного потенциала после первой мировой войны. Меня тогда еще не было на свете, но люди того времени знали, что первая мировая война была поистине ужасной, и это было действительно так. Хотя применялись только обычные вооружения. Еще большие ужасы пришлось испытать народам в последней войне. Все это было настолько ужасно, что сейчас мир знает — это не должно повториться.

Мы тогда допустили ослабление нашего оборонного потенциала. К власти в Германии пришел Гитлер, который все больше и больше укреплял германскую военную мощь. Мы же думали, что правота нашего дела сама по себе достаточна, но затем, значительно позже, пришло понимание, что и нам надо, причем очень быстро, крепить наш оборонный потенциал.

Возможно, нам следовало это сделать раньше — всем вместе объединиться и заявить Гитлеру: «Если вы начнете войну, мы объединимся в борьбе против вас и победим». Но этого мы не сделали. Он же расправился с нами поодиночке, пока в конце концов мы не вынуждены были признать, что так он нас всех победит. Сначала он захватил Австрию, потом Судетскую область в Чехословакии, и казалось, что это все, к чему он стремится. Но затем немецкие войска вошли в Прагу, а мы по-прежнему отказывались от борьбы. После этого он вторгся в Польшу, и тут уж мы сказали: «Хватит!»

В этом выразилась вера нашего народа в свободу. Мы начали войну за свободу другого народа, зная, что если мы не защитим его свободу, то война скоро придет и к нам. Однако мы, как я уже говорила, допустили ослабление нашего оборонного потенциала. Именно поэтому я никогда не допущу, чтобы это произошло вновь. Хотя со времени второй мировой войны не было ни одного крупного конфликта, произошло 140 других конфликтов — Вьетнам, Корея... — 140 конфликтов между соседними народами.

В мире широко распространен терроризм, есть жестокие люди, которые для достижения своей цели готовы использовать оружие. Путь к сохранению мира в том, чтобы ясно сказать потенциальному агрессору — в случае нападения он проиграет. Именно поэтому мы со-

на в честь нашей победы в битве, названной Битвой за Англию. Итак, мы выступили... В войну вступили США, Гитлер напал на Советский Союз. В нашей общей борьбе нам пришлось отдать все свои силы: ведь у немцев было много оружия, и они были хорошими солдатами.

Трудно предугадать, откуда придет следующая опасность. Это могут оказаться люди, заинтересованные в производстве химического оружия на Ближнем Востоке, а ведь химическое оружие имеет крайне губительные последствия. Поэтому приходится постоянно быть начеку, поддерживать на должном уровне свой военный потенциал и в то же время вести переговоры, чтобы не тратить на вооружения столько, сколько сейчас приходится тратить. В то же время необходимо сохранять уверенность в безопасности своей страны, в том, что у вас есть союзники, на которых можно положиться в случае нападения.

Действительно, положению сейчас выглядят более обнадеживающим. Я рада видеть и всегда приветствую все то хорошее, что происходит в мире, смелые, далеко идущие планы. При этом я понимаю, что настоящим политиком может быть лишь человек, обладающий перспективным мышлением, упорно стремящийся к осуществлению своих планов, пусть даже на это потребуются 10 или более лет. В то же время мы должны оставаться свободными, нельзя допустить разрушения бастионов свободы.

— **Свобода сопряжена с ответственностью...**

— У этого изречения Джорджа Бернарда Шоу есть и продолжение: «Позтому-то многие и боятся ее». И это действительно так.

Многие люди у вас в стране не вывели к ответственности и боятся ее. Но есть другие, которые приветствуют ответственность, и именно с такими людьми можно всегда идти вперед. Великие битвы истории были выиграны, великие школы философии и религии были созданы горсткой людей, которые упорно шли вперед, увлекая за собой все новых и новых последователей. Именно так мы добились прогресса.

— **Как вы думаете, будет ли XXI век лучше, чем XX? Будет ли лучше жить наши внуки?**

— Я бы ответила на ваш вопрос сле-

жу так называемые «вечера встреч с избирателями». Записавшиеся на прием жители моего избирательного округа в беседах со мной упрекают меня в том, что правительство не выполняет обещания по осуществлению тех или иных программ, на которые избиратели внесли какую-то часть своих средств. Приходится заниматься всеми этими вопросами в рабочем порядке, что опять-таки позволяет мне не отрываться от реальной действительности.

Также по пятницам у меня бывают поездки в другие районы страны, и я таким образом нахожусь в постоянном контакте с трудящимися.

Самое опасное — это отгородиться от людей, оторваться от народа, утратить с ним связь. Очень важно чувствовать себя частью народа, не прерывать с ним контактов даже при поездках за границу. В свое время люди у нас считали, что международные дела их не касаются. Но это неверно. Ведь мы тоже пострадали в тех многочисленных войнах, которые бушевали во всем мире. Так что международные дела оказывают самое непосредственное воздействие на жизнь людей во всех странах, могут обернуться для них и разрушениями, и трагедией. Именно поэтому мы должны поддерживать мощный оборонный потенциал, с тем чтобы никто никогда не осмелился на нас напасть. Только так можно построить мир, вести переговоры о его укреплении.

Но этим внешние связи страны не исчерпываются. Нам приходится все время покупать в других странах товары и сырье, которых нам не хватает. Поэтому торговля, а вместе с ней конкуренция имеют большое значение.

В мире постоянно происходит обмен товарами и людьми — ведь для того, чтобы увидеть чудеса света, необходимо путешествовать. Так уж устроена жизнь. Хотят путешествовать и молодые люди. Понимая, что мы все являемся жителями одной планеты, молодежь хочет увидеть собственными глазами, что на этой планете происходит, поговорить с ровесниками из других стран.

В годы моей юности путешествовали мало, поскольку не было для этого ни технических, ни материальных возможностей. Я росла в очень тяжелое время, время становления гитлеризма. Мы кое-что знали о том, что происходит в окружающем нас мире, хотя и жили в небольшом городке. Дело в том, что

ству людей, обеспечить нормальные условия жизни и в тропических районах. Научные исследования в области сельского хозяйства позволяют нам производить достаточно продовольствия для всего населения мира — риса, пшеницы, мяса и т. д. Сейчас можно прокормить от 7 до 8 миллиардов человек. Но в связи с этим возникают и определенные проблемы.

Новая передовая технология обеспечила прорыв не только в космосе, но и в других областях. Созданы прекрасные энергодобывающие отрасли, огромная химическая промышленность. В то же время, добывая нефть и уголь, которые накапливались в течение миллиардов лет и которые мы расходим в течение всего лишь нескольких десятилетий или, скажем, столетий, мы сильно загрязняем атмосферу планеты. Эту проблему нам также необходимо решать вместе.

Скажу, что нам очень повезло, что мы живем именно в наше время, время, когда перед каждым открываются столь широкие возможности для проявления своего таланта и способностей. Народам мира пора наладить гораздо более тесные связи в решении вопросов сотрудничества, что позволит значительно повысить уровень жизни не только в материальном плане, но и в плане личного удовлетворения от совместного труда.

Наше время — это время большого созидательного потенциала, время, когда, в чем я глубоко убеждена, подавляющее большинство людей нашей планеты имеют возможность заканчивать рабочий день с чувством законной гордости, зная, что они принесли какую-то пользу, что их рабочий день не пропал зря, что они хорошо выполнили свою работу, за которую они получают хорошую оплату. От этого улучшается настроение, поскольку вокруг себя видишь только хороших людей, только хорошее.

Демократия важна, поскольку она позволяет рассчитывать на то, что вокруг тебя будут только хорошие люди, хотя человек понимает, что имеются и плохие люди, совершающие дурные поступки. И все же главное в том, чтобы позволить каждому человеку проявить свои самые лучшие качества, а не подавлять их.

— *Но для этого необходимо, чтобы на нашей планете был мир. Еще ребенком я застал войну...*

— Мое детство пришлось тоже на

После этого он вторгся в Польшу, и тут уж мы сказали: «Хватит!»

В этом выразилась вера нашего народа в свободу. Мы начали войну за свободу другого народа, зная, что если мы не защитим его свободу, то война скоро придет и к нам. Однако мы, как я уже говорила, допустили ослабление нашего оборонного потенциала. Именно поэтому я никогда не допущу, чтобы это произошло вновь. Хотя со времени второй мировой войны не было ни одного крупного конфликта, произошло 140 других конфликтов — Вьетнам, Корея... — 140 конфликтов между соседними народами.

В мире широко распространен терроризм, есть жестокие люди, которые для достижения своей цели готовы использовать оружие. Путь к сохранению мира в том, чтобы ясно сказать потенциальному агрессору — в случае нападения он проиграет. Именно поэтому мы создали наши крупные союзы — ведь в одиночку не выстоять, — и на время они сохраняются.

Тем не менее мы хотели бы определенно заявить, что если мы будем вести переговоры, это позволит нам поддерживать надежный оборонный потенциал на более низком уровне.

Потенциал этот нам в любом случае необходим — а вдруг что-то случится и появится какой-нибудь новоявленный диктатор. Ведь сейчас потребуются значительно больше времени, чем в 1939 году, для создания современного оружия. Кроме того, надо постоянно следить, чтобы кто-нибудь не скрыл какие-либо вооружения, которые могли бы быть эффективно использованы против нас. А для этого нам необходим контроль.

Продвигаясь вперед, мы используем опыт прошлого. Как я уже сказала, мы понимали, что нам придется воевать с Гитлером, который потом напал и на Советский Союз. Мы же все продолжали медлить, хотя видели, как вся Европа оказалась под властью Гитлера. Мы все раздумывали, нападет он на нас или нет, мобилизуя при этом все ресурсы для того, чтобы дать самый решительный отпор врагу, если он хоть одной ногой ступит на нашу землю. В конце концов он напал на нас с воздуха, причем у нас было значительно меньше самолетов и летчиков. И все же британцы оказались самыми храбрыми летчиками в мире и помогли нам выстоять. Я до сих пор помню торжественную службу в церкви, которая была устрое-

нельзя допустить разрушения бастионов свободы.

— *Свобода сопряжена с ответственностью...*

— У этого изречения Джорджа Бернарда Шоу есть и продолжение: «позтому-то многие и боятся ее». И это действительно так.

Многие люди у вас в стране не привыкли к ответственности и боятся ее. Но есть другие, которые приветствуют ответственность, и именно с такими людьми можно всегда идти вперед. Великие битвы истории были выиграны, великие школы философии и религии были созданы горсткой людей, которые упорно шли вперед, увлекая за собой все новых и новых последователей. Именно так мы добились прогресса.

— *Как вы думаете, будет ли XXI век лучше, чем XX? Будут ли лучше жить наши внуки?*

— Я бы ответила на ваш вопрос следующим образом. На протяжении всей истории люди либо рождались диктаторами, либо становились ими, захватывая власть благодаря своему личному обаянию и привлекательности, а захватив власть, использовали ее для угнетения людей.

Нам следует сделать так, чтобы никакой новоявленный диктатор не смог утвердиться у власти, а для этого нам необходима определенная сила.

В этом подлинный смысл защиты свободы в правовом обществе. Действительно, в XXI веке ситуация окажется более обнадеживающей. Известно, однако, что в мире продолжают происходить жестокие кровопролитные столкновения, например, на Ближнем Востоке, где было 4 или 5 таких столкновений. В ходе ирано-иракской войны вновь было применено химическое оружие, которое не использовалось в последней мировой войне. Это вызывает огромную тревогу. Мы должны добиться такого положения, при котором любой потенциальный агрессор будет заранее знать цену агрессии и то, что он никогда не выйдет победителем.

Буквально несколько слов, чтобы закончить наш разговор о сохраняющихся трудностях. Здесь уместно было бы вспомнить слова, сказанные Уинстоном Черчиллем в самый разгар войны: «Наши трудности, наши проблемы огромны, но пусть хотя иногда перед нашим взором открываются залитые солнцем вершины». Я бы посоветовала всем помнить эти слова.

— *Большое спасибо за беседу.*